

Décapeuse
automotrice
631G

CAT[®]



Moteur

Modèle	3408E	
Puissance nette - Rapports 1 et 2	336 kW	450 hp
Puissance nette - Rapports 3 à 8	365 kW	490 hp
Puissance brute - Rapports 1 et 2	358 kW	480 hp
Puissance brute - Rapports 3 à 8	384 kW	515 hp

Décapeuse automotrice 631G

Des engins de terrassement très productifs, construits pour durer.

Poste de conduite

- ✓ ROPS fermé de série. L'intérieur de la cabine profite d'une nouvelle configuration propice au confort, à la rentabilité et à la productivité. Climatisation de série, espace généreux, levier de commande unique et nouvelle disposition des commandes. **Page 4**

Commandes électroniques

Les commandes électroniques répondent à l'intervention de l'opérateur et aux indications des capteurs intégrés pour optimiser la performance de la machine. Elles offrent en outre une fonction perfectionnée de diagnostic qui accroît la disponibilité de la machine. **Page 6**

Caractéristiques du groupe motopropulseur

Le groupe motopropulseur est doté d'un système de commande électronique intégré qui assure une communication continue entre moteur, boîte de vitesses et opérateur. **Page 7**

Benne

De construction cellulaire et dotée d'une large lame de coupe, la benne est surbaissée pour optimiser les charges. **Page 11**

Vis sans fin

Possibilité d'autochargement grâce à un système de vis sans fin conçu et construit par Caterpillar®. **Page 12**

Le chargement rapide, la grande vitesse de translation et la capacité de charger et de décharger dans la foulée accélèrent les cycles et permettent aux décapeuses automotrices Caterpillar de fournir une productivité élevée et constante, à un coût par tonne des plus raisonnables.



Groupe motopropulseur

Le moteur 3408E Caterpillar HEUI™ utilisant des injecteurs-pompes électroniques à commande hydraulique et une boîte *powershift* à huit vitesses s'allient en un groupe motopropulseur très prompt, à bon rendement énergétique. **Page 8**

Boîte de vitesses

La boîte de vitesses à planétaires *powershift* permet de plus grandes charges que les modèles concurrents grâce à une surface de contact plus étendue entre les engrenages. La modulation individuelle de chaque embrayage autorise des passages rapides et sans heurts et facilite les manœuvres. **Page 9**

✓ Système modulaire avancé de refroidissement (AMOCS)

Une technologie exclusive de Caterpillar, qui simplifie le fonctionnement et améliore le refroidissement. **Page 10**

Attelage amortisseur électronique

Un système d'accumulateurs amortit les chocs venus de la route et contribue à prévenir les rebonds et le blocage pour des manœuvres plus précises. **Page 13**

Commodité

Un service simplifié, qui augmente la disponibilité de la machine. **Page 14**



✓ Nouvelle caractéristique

Poste de conduite

Une nouvelle configuration propice au confort, à la rentabilité et à la productivité.



Espace. La nouvelle configuration accroît l'espace de 11 %, soit 88,9 mm (3,5 po). Les genoux ne sont plus appuyés nulle part!

ROPS fermé de série. La structure ROPS fermée de série et la climatisation rehaussent le confort et la rentabilité.

Siège à réglages multiples. Le siège en tissu de la série Comfort de Cat® offre tout le confort des sièges et des accoudoirs à multiples réglages.

- Le siège pivote et se fixe en quatre positions (de 0° à 30°) pour assurer le plus grand confort pendant le remblayage ou le transport.
- Le réglage d'avant en arrière et en hauteur adapte le siège à la taille de l'opérateur.

Suspension du siège. La nouvelle suspension de série redéfinit la conduite des décapeuses. Elle est formée d'un compresseur d'air autonome doté d'un amortisseur pneumatique à rendement élevé.

Lever de commande unique. Simple à manœuvrer, le levier rehausse la productivité de l'opérateur, peu importe son expérience. La commande des fonctions critiques exige moins de force, la course du levier étant également restreinte.

- 1) Benne (avant et arrière)
- 2) Éjecteur (d'un côté à l'autre)
- 3) Tablier (interrupteur à bascule commandé au pouce)
- 4) Contacteur de retenue de la boîte de vitesses
- 5) Attelage amortisseur
- 6) Gâchette (à l'avant du levier; invisible sur le dessin)

* Pas de gâchette sur la benne ouverte, de série.

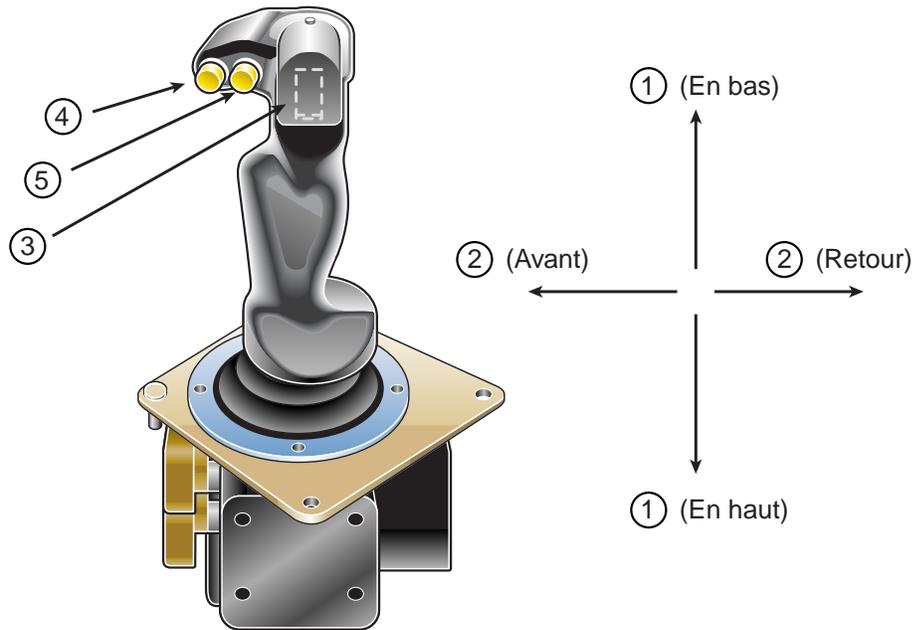


Tableau de bord. Les instruments sont aisément lisibles. Le tableau réagit et affiche des diagnostics en temps réel.

Électromodule de surveillance (EMS). L'EMS surveille l'état de la machine et fournit une information en temps réel, par exemple des signaux d'alerte.

Disposition ergonomique des commutateurs. Le tableau de bord réunit commodément les commutateurs et les témoins les plus utilisés, les autres figurant sur une console fixée au toit.

Verrouillage du papillon des gaz.

Conduite améliorée au cours des longs cycles de transport puisque l'opérateur peut maintenir le régime moteur voulu sans avoir à appuyer constamment sur la commande des gaz.

Climatisation de série. Système de série, dont les événements judicieusement placés améliorent la circulation de l'air dans la cabine.

Rangement et commodités.

Rangements pratiques comprenant un espace pour une boîte-repas et une trousse de premiers soins. Aussi : porte-gobelet et cendrier.

Visibilité. Les coins du capot sont maintenant surbaissés pour une meilleure visibilité. L'échappement à l'arrière améliore aussi la visibilité du côté droit.

Commandes électroniques

Les commandes électroniques obéissent à l'intervention de l'opérateur et aux indications des capteurs intégrés pour optimiser la performance de la machine. Elles offrent une fonction perfectionnée de diagnostic qui accroît la disponibilité de la machine.



Indicateur de colmatage du filtre à air.

Le module de commande électronique surveille l'état du filtre à air et transmet un message à l'électromodule de surveillance qui alerte l'opérateur si le colmatage dépasse les limites permises.

Injection automatique d'éther.

Le module de commande électronique active le système d'injection d'éther au lancement du moteur pour améliorer le démarrage par temps froid.

Correction altimétrique. En haute altitude, le système réduit automatiquement l'acheminement de carburant grâce à la fonction barométrique de captage de la pression.

Diagnostiques aisément accessibles.

Le technicien électronique affiche en temps réel pressions, températures, réglages du carburant et diagnostics en plus d'informations cumulatives sur le surrégime, la surchauffe, les chutes de pression d'huile et le colmatage du filtre à air.

Économie de carburant. Les commandes électroniques ménagent le carburant en optimisant le délai de calage en fonction des circonstances.

Fiabilité. Le système de carburant HEUI™ de Caterpillar utilise des injecteurs-pompes électroniques à commande hydraulique. Il contient moins de pièces mobiles que les injecteurs mécaniques, ce qui nécessite moins de réglages.

Entretien. Contenant moins de pièces mécaniques qui s'usent ou se dérèglent, les commandes électroniques réduisent les coûts d'entretien et augmentent la disponibilité de la machine.

Fumée d'échappement réduite. Grâce à des capteurs, le module de commande électronique contrôle précisément le rapport air/carburant pendant tout le cycle de transport. Les émanations de fumées et de particules s'en trouvent diminuées pendant le lancement du moteur, le démarrage et l'accélération.

Ralenti haut. Le module de commande électronique compense automatiquement le faible débit de l'alternateur au ralenti haut afin de conserver leur pleine charge aux batteries.

Caractéristiques du groupe motopropulseur

Les commandes électroniques intégrées au groupe motopropulseur assurent une puissance optimale, élargissent le champ de la surveillance des fonctions, rentabilisent le carburant et réduisent les émissions polluantes.

Électronique intégrée. Les commandes électroniques intégrées au groupe motopropulseur surveillent le fonctionnement du moteur et de la boîte de vitesses et les interventions de l'opérateur.

- Le module électronique assure des passages consistants et sans heurts grâce à la synchronisation du régime moteur et des rapports de vitesses.
- Les planétaires accroissent la surface de contact entre les engrenages par rapport aux boîtes à arbre intermédiaire, ce qui augmente la charge possible.

Changement de rapport modulé.

Synchronisation automatique du régime moteur et des rapports de vitesse au moment des changements de vitesse afin de réduire les contraintes qui s'exercent sur le groupe motopropulseur, d'allonger la durée de vie des pièces et d'amortir les déplacements.

Programmation d'un rapport de vitesses supérieur.

Le rapport de vitesses supérieur est au choix de l'opérateur ou téléchargé dans le contrôleur MAC-14, un système qui permet d'apparier la vitesse de transport de la flotte aux besoins sur un chantier particulier.

Commande du différentiel.

Le verrouillage électronique du différentiel du tracteur contribue à prévenir le patinage des roues motrices sur sol meuble. L'opérateur engage la commande avant que les roues se mettent à patiner, à l'aide d'une des pédales au sol.

Commande de retenue de la boîte de vitesses.

L'opérateur peut maintenir le rapport choisi pour travailler avec plus de précision.



Blocage du passage au point mort.

Empêche la boîte de vitesses de passer au point mort si l'opérateur veut le faire tout en se déplaçant à plus de 8 km/h (5 mi/h). Assure l'alimentation de la boîte en huile pour empêcher les défaillances.

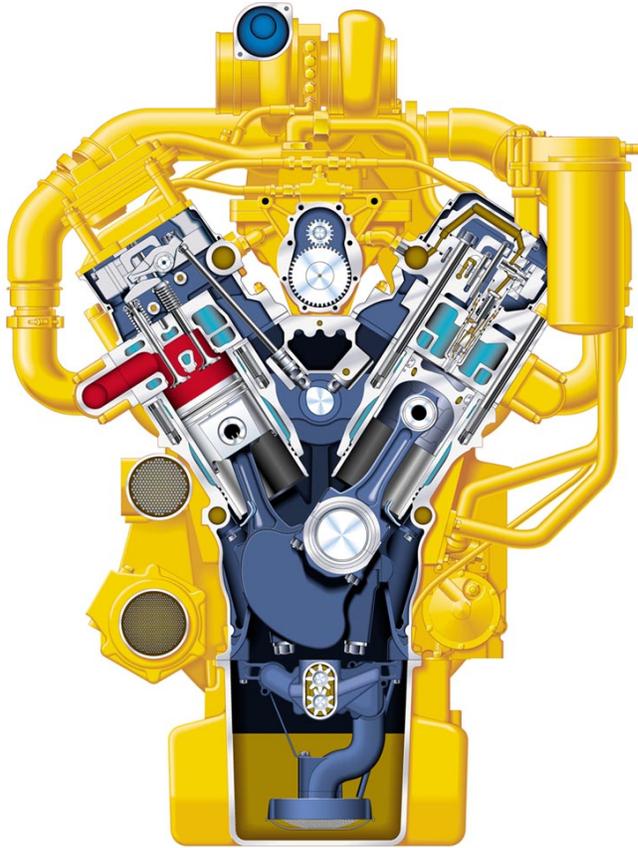
Gestion du sens de marche. Un système qui réduit le couple de la ligne d'arbre et l'énergie consommée par les embrayages de la boîte de vitesses si l'opérateur tente de changer de direction et que le régime moteur est trop élevé.

Réducteurs. Montés en périphérie, les réducteurs des planétaires réduisent les charges de couple imposées aux autres pièces de la ligne d'arbre. D'une fiabilité exceptionnelle dans les conditions les plus difficiles.

Freinage. Freins à cames et à mâchoires extensibles, circuits avant et arrière indépendants, indicateurs sonore et visuel de chute de pression et frein de stationnement à bouton poussoir.

Groupe motopulseur

*Des pièces éprouvées composent le groupe le plus durable et le plus fiable de l'industrie.
Coûts moindres et production élevée.*



Moteur de tracteur 3408E. Il s'agit d'un moteur doté du système d'injection HEUI™, qui utilise des injecteurs-pompes électroniques à commande hydraulique. Le moteur diesel 3408E fournit à l'avant-train une fonction de double puissance et assure la puissance et la réserve de couple requise pour une excellente surcharge dans des conditions ardues.

Fonction de double puissance.

Le moteur électronique permet des réglages de puissance doubles, ce qui accroît la puissance et permet une accélération plus rapide en transport.

Système de carburant HEUI™.

Économies de carburant grâce à l'alimentation plus précise en carburant et à une combustion plus propre et plus efficace.

Gestion perfectionnée de moteur

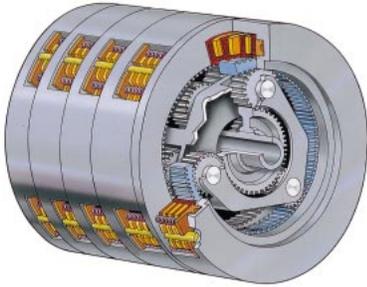
diesel (ADEM). Un logiciel qui surveille, commande et protège le moteur.

Refroidisseur d'admission air-air

(ATAAC). Réduit la température de l'admission d'air pour rendre la combustion plus efficace, diminuer les émanations polluantes et augmenter la puissance en altitude et en général.

Boîte de vitesses

L'électronique intégrée permet à la machine de surveiller le groupe motopropulseur pour réduire les contraintes et amortir les déplacements.



Boîte de vitesses du tracteur. La boîte de vitesses à planétaires Caterpillar à passages en charge (*powershift*), commandée électroniquement, utilise des pièces éprouvées et intégrées par voie électronique pour atteindre des sommets de rendement et d'efficacité.

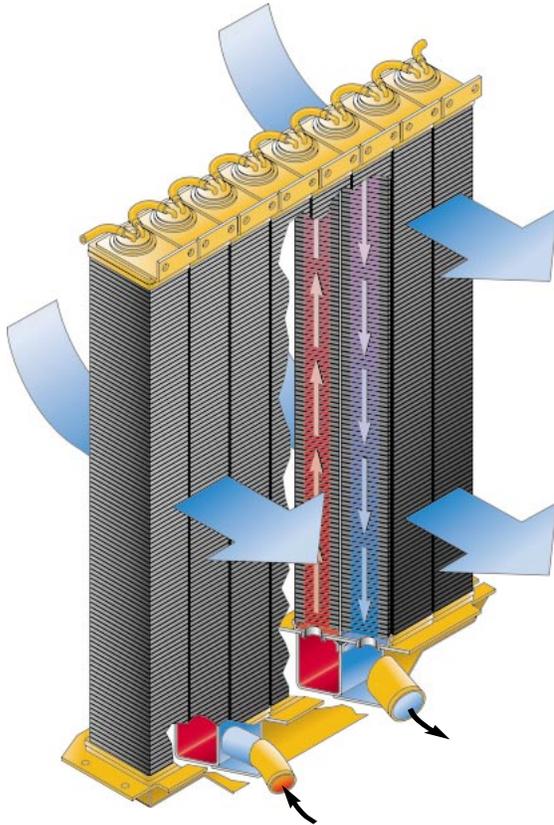
- Huit rapports de marche avant et un rapport de marche arrière.
- Les engrenages 1 et 2 fonctionnent en prise convertisseur pour augmenter le couple pour les opérations de déblayage-remblayage.
- Les engrenages 3 à 8 fonctionnent en prise directe pour améliorer l'efficacité de la ligne d'arbre en mode transport et retour.
- Le rapport de marche arrière fonctionne en prise convertisseur.

Ralentisseur. Ce dispositif hydraulique ralentit l'usure des freins de service et facilite les manœuvres. Il est intégré au groupe motopropulseur, qui agit comme frein interne en descente. Il s'engage avant que la machine entreprenne la descente.



Système modulaire avancé de refroidissement (AMOCS)

Une technologie Caterpillar exclusive très commode, qui améliore le refroidissement.



Structure de base. Le radiateur de type modulaire est moins vulnérable au colmatage étant donné la densité réduite à neuf ailettes au pouce contre trente-trois ailettes au pouce des radiateurs antérieurs, à faisceaux en chevrons.

Facilité d'entretien. La conception particulière permet le remplacement d'un seul module au lieu du radiateur complet.

- Le réservoir à conduit collecteur est doté d'un regard qui permet de vérifier rapidement le niveau du liquide de refroidissement.
- Il n'est plus nécessaire de déposer le réservoir supérieur pour remplacer les modules.
- Le faisceau peut être enlevé par une seule personne, à l'aide d'un outil unique.

Performance améliorée. La circulation du liquide de refroidissement en deux étapes améliore le refroidissement. Le fluide circule côté air et côté ventilateur. Cheminement :

- du côté air du réservoir inférieur;
- au côté air du faisceau, en remontant;
- au côté ventilateur du faisceau, en descendant;
- au côté ventilateur du réservoir inférieur;
- puis retour au moteur.

Benne

Conçue pour optimiser le chargement, la rétention et l'éjection des matériaux.



Benne surbaissée. Moins de résistance aux matériaux à charger.

Éjection à force du type bulldozer.

Un système Cat qui combine le contrôle constant de l'épandage et réduit au minimum le retour des matériaux.

Ridelle. Accessoire en option qui contribue à retenir les matériaux et empêcher leur déversement à l'arrière de la décapeuse.

Construction cellulaire. Les flancs et le fond de la benne sont robustes et résistent au bosselage.

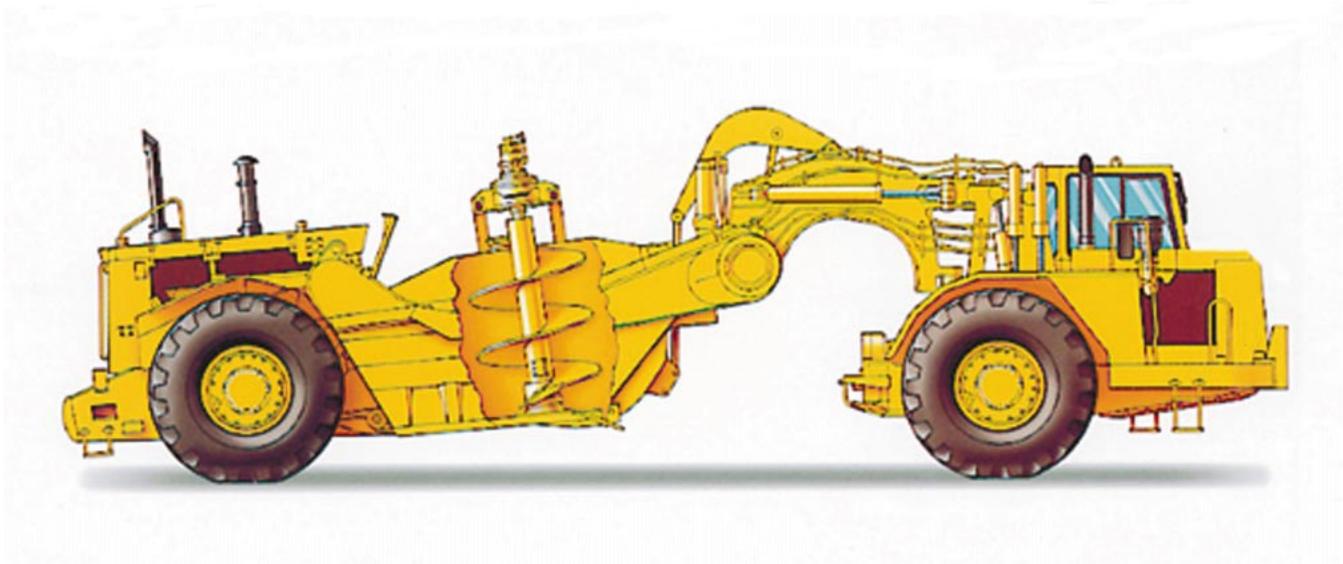
Lame de coupe réglable en fonction de la situation. Il suffit d'abaisser la lame qui fait office d'éperon et pénètre les matériaux en facilitant leur passage dans la benne. À l'horizontale, la lame sert à la finition. Utiliser la lame la plus mince qui puisse assurer une durée de vie utile satisfaisante pour le chargement le plus rentable.

Outils d'attaque du sol Caterpillar.

De nombreux outils sont offerts pour optimiser le chargement de différents matériaux.

Vis sans fin

Excellente fonction de chargement autonome dans des matériaux très divers. Un accessoire offert en option pour les décapeuses 631G et 637G.



Utilisation. Chargement autonome et abondant de matériaux allant des morts-terrains à la roche stratifiée. Conditionnement des matériaux par compactage des remblais qui réduit grandement la poussière pendant le chargement.

Fonction de double puissance. Plus de puissance pour la vis sans fin pour un chargement plus efficace.

Mécanisme. La vis sans fin prélève les matériaux de la lame pour un véritable autochargement. Les matériaux sont également répartis dans toute la benne pour que la charge soit constante.

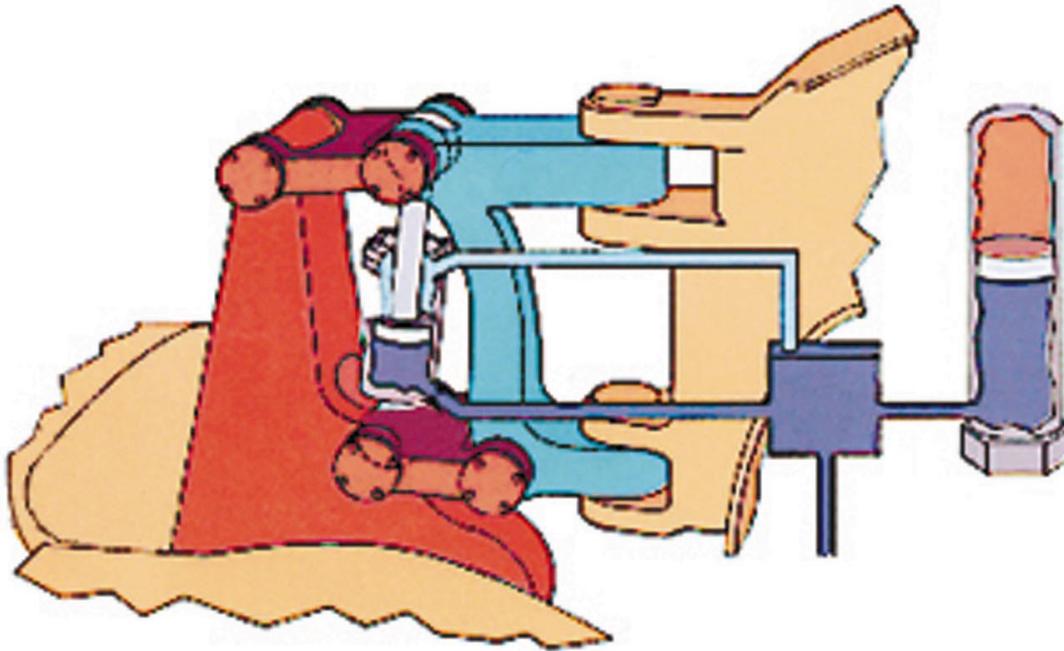
Le tablier empêche le déversement des matériaux et garde les matériaux fins beaucoup plus efficacement qu'une décapeuse élévatrice.

Autres caractéristiques de la vis sans fin. Le dispositif Caterpillar assure une performance sans égale.

- Le moteur deux vitesses de la vis sans fin passe automatiquement de la vitesse supérieure à la vitesse inférieure pour améliorer la fonction de chargement.
- Le moteur de tracteur à double puissance repasse au réglage supérieur dès que le moteur de la vis sans fin est engagé.
- Un seul circuit hydraulique pour toute la machine avec pompes et soupapes indépendantes pour les accessoires.

Attelage amortisseur électronique

Déplacements plus doux pour plus de confort.



Attelage amortisseur. Un amortisseur hydraulique à commande électrique absorbe les chocs provoqués par l'inégalité du sol pour améliorer le confort de l'opérateur.

Caractéristiques de l'attelage amortisseur conçu pour la précision des manœuvres.

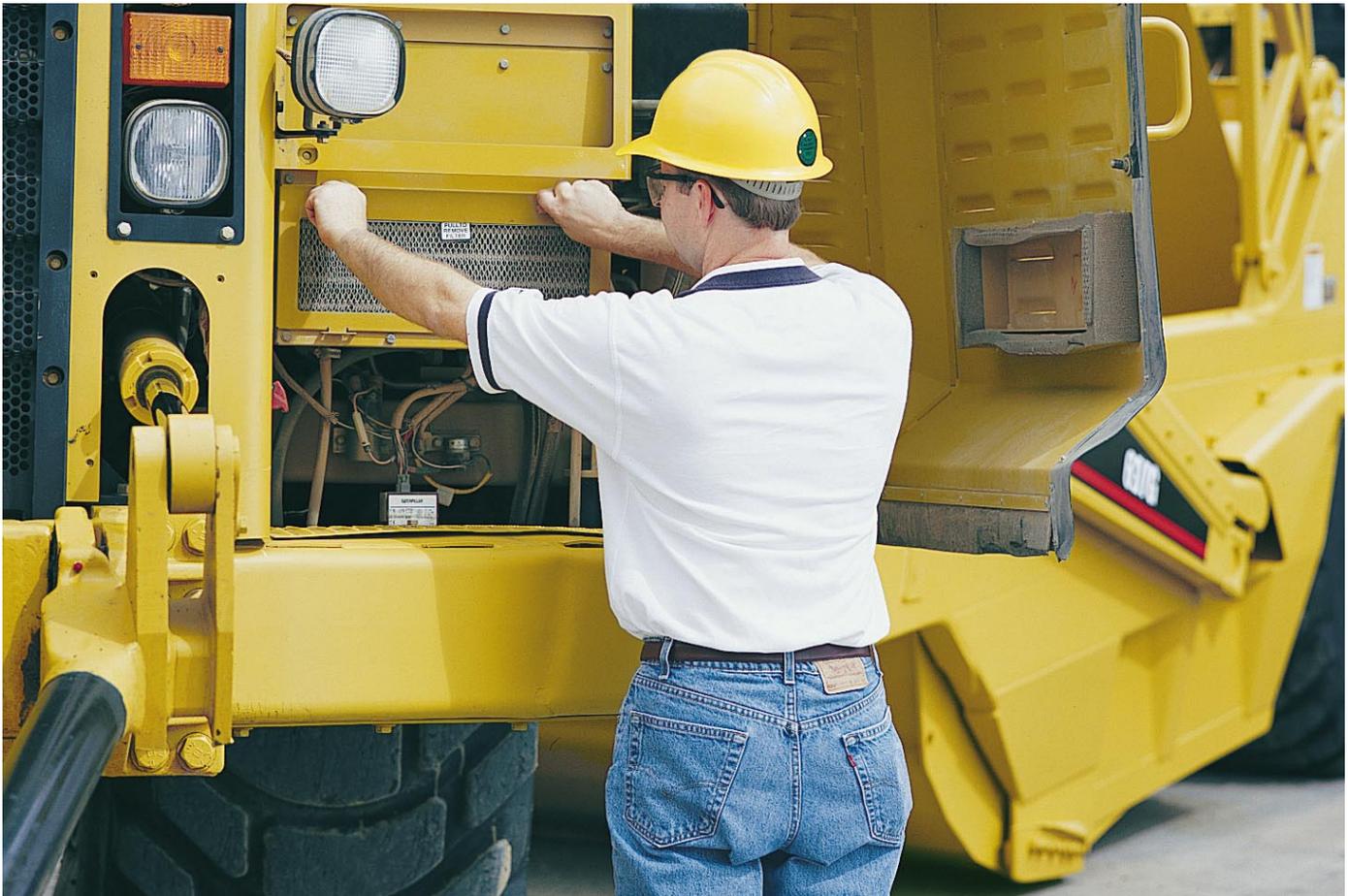
- Verrouillable pendant le chargement ou l'épandage.
- Un vérin hydraulique monté à la verticale transmet les chocs à des accumulateurs à l'azote.

- La circulation d'huile contrôlée amortit le débattement provoqué par les rebonds.
- La soupape de mise à niveau centre automatiquement le piston dans le cylindre, peu importe la charge.
- L'abondance des moulages d'acier élimine nombre de soudures et augmentent la robustesse de l'ensemble.
- La conception à double maître-pivot supporte de très grandes contraintes extérieures et facilite le montage et la dépose.

Direction. La direction assistée entièrement hydraulique se compare à celle d'une voiture. Le débit est modulé pour une réponse constante de la direction.

Commodité

Un service simplifié qui augmente le temps de production.



Points d'entretien. Les points d'entretien du moteur sont regroupés du côté droit et aisément accessibles.

Galets de plancher. Les galets de plancher sont scellés et n'ont donc pas à être lubrifiés.

Commande électro-hydraulique.

Simplifie l'entretien en éliminant de la cabine la soupape pilote et la conduite qui lui est associée, ce qui augmente l'espace disponible à l'intérieur et réduit le niveau sonore ambiant. L'efficacité remarquable du filtre à huile pilote électro-hydraulique procure une huile plus propre au circuit pilote.

Faisceau de câblage. Code couleurs et numéros pour faciliter le repérage et la détection des anomalies.

Roues en fusée. Plus de pièces communes donc entretien simplifié des roues et des freins.

Électromodule de surveillance (EMS).

Surveille l'état de la machine et renseigne l'opérateur en temps réel, y compris sur les anomalies captées par les modules de commande électroniques.

Moteur du tracteur

Modèle	3408E	
Puissance nette - Rapports 1 et 2	336 kW	450 hp
Puissance nette - Rapports 3 à 8	365 kW	490 hp
Puissance brute - Rapports 1 et 2	358 kW	480 hp
Puissance brute - Rapports 3 à 8	384 kW	515 hp
Puissance nette norme Caterpillar	365 kW	490 hp
Puissance ISO 9249	365 kW	490 hp
Puissance EEC 80/1269	365 kW	490 hp
Puissance SAE J1349	365 kW	490 hp
Alésage	137 mm	5,4 po
Course	152 mm	6 po
Cylindrée	18 L	1099 po ³

- Valeurs à 2000 tr/min

Benne

Capacité à refus (SAE)	23,7 m ³	31 v ³
Charge utile nominale	34 020 kg	75 000 lb
Capacité à ras (SAE)	16,1 m ³	21 v ³
Profondeur de coupe maxi	437 mm	17 po
Largeur de coupe, hors couteaux de guidage	3512 mm	11,5 po
Garde au sol maxi	545 mm	21 po
Épaisseur de la lame de coupe en option	42 mm	1,62 po
Force de pénétration hydraulique maxi	255 kN	57 375 lb
Profondeur d'épandage maxi	480 mm	18,9 po
Ouverture du tablier	2007 mm	79 po
Force de fermeture du tablier	170 kN	38 250 lb

Poids

Poids total en ordre d'expédition	45 362 kg	100 006 lb
Poids du tracteur	20 866 kg	46 002 lb
Poids de la décapeuse	24 496 kg	54 004 lb
Poids total en ordre de marche - à vide	46 475 kg	102 460 lb
Essieu avant	31 138 kg	68 648 lb
Essieu arrière	15 337 kg	33 812 lb
Poids total en ordre de marche - en charge	80 495 kg	177 460 lb
Essieu avant	42 662 kg	94 054 lb
Essieu arrière	37 833 kg	83 406 lb

Boîte de vitesses

1 ^{re} AV	4,7 km/h	2,9 mi/h
2 ^e AV	8,4 km/h	5,2 mi/h
3 ^e AV	11,9 km/h	7,4 mi/h
4 ^e AV	16,1 km/h	10 mi/h
5 ^e AV	21,6 km/h	13,4 mi/h
6 ^e AV	29,3 km/h	18,2 mi/h
7 ^e AV	39,4 km/h	24,5 mi/h
8 ^e AV	53,5 km/h	33,2 mi/h
AR	9,9 km/h	6,2 mi/h

Direction

Rayon de virage de bordure à bordure sur 180°	12,2 m	40,08 pi
Angle de braquage - D	90 degrés	
Angle de braquage - G	85 degrés	
Débit hydraulique	370 L/min	96,2 gal/min
Circuit de direction auxiliaire à autovirage	192 L/min	51 gal/min

- Valeurs à 2000 tr/min

Contenances

Réservoir de carburant	814 L	215 gal
Carter	45 L	11,7 gal
Boîte de vitesses	127 L	33 gal
Différentiel	136 L	36 gal
Réducteur (chaque côté)	25 L	7 gal
Système de refroidissement	122 L	32 gal
Réservoir hydraulique	190 L	50 gal
Liquide de refroidissement des roues (chacune)	75 L	19,5 gal
Lave-glace du pare-brise	1,5 L	6 gal

Hydraulique

Alésage du vérin de benne	184 mm	7,2 po
Course du vérin de benne	813 mm	34,4 po
Alésage du vérin de tablier	210 mm	8,2 po
Course du vérin de tablier	727 mm	28,6 po
Alésage du vérin d'éjecteur	210 mm	8,2 po
Course du vérin d'éjecteur	1880 mm	74 po
Circuit de direction	389 L/min	103 gal/min
Circuit de la décapeuse	344 L/min	91 gal/min
Circuit de l'attelage amortisseur	34,5 L/min	9 gal/min
Circuit de la direction auxiliaire en option	291 L/min	77 gal/min
Tarage du clapet de décharge - Circuit de direction	13 700 kPa	1987 psi
Tarage du clapet de décharge - Circuit d'accessoire	14 000 kPa	2030 psi
Tarage du compensateur - Circuit de l'attelage amortisseur	16 000 kPa	2320 psi

Normes

Cabine	ANSI, SAE
ROPS/FOPS	SAE, ISO
Freins	ISO

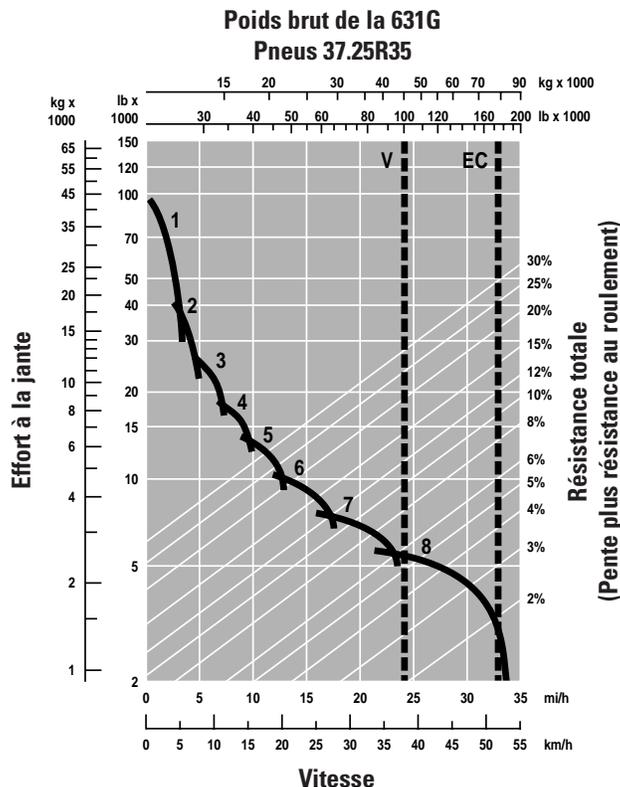
- Le niveau acoustique continu équivalent (Leq) de la cabine offerte par Caterpillar, montée et entretenue correctement et testée portes et vitres closes selon les directives de cycles de travail figurant dans les normes ANSI/SAE J1166 OCT98, est de 81 dB(A). Un dispositif de protection antibruit peut être nécessaire si la machine est dotée d'une cabine ou d'un poste ouvert (si la cabine n'est pas correctement entretenue ou si les portières ou les fenêtres sont ouvertes) pendant de longues périodes ou dans un milieu particulièrement bruyant.
- Le niveau acoustique extérieur de la machine de série fonctionnant à vitesse moyenne, mesuré à une distance de 15 mètres selon la procédure détaillée dans la norme SAE J88 JUN 86, s'établit à 84 dB(A).
- Le système de climatisation de série utilise un réfrigérant du type R134a.
- Le bâti de protection en cas de retournement (ROPS) satisfait aux normes SAE J320a, SAE J1040-MAY94 et ISO 3471-1994.
- Le bâti de protection contre la chute d'objets (FOPS) satisfait aux normes J231 JAN 81 et ISO 3449-1992.
- Les freins sont conformes à la norme ISO 3450:1996.

Pente, vitesse et effort à la jante

Pour déterminer les performances en côte, repérer le poids brut du véhicule et descendre verticalement jusqu'à l'oblique de pourcentage de pente. La résistance totale est égale à la pente réelle plus 1 % pour chaque 9 kg par tonne métrique (20 lb/t) de résistance au roulement. De ce point d'intersection, suivre horizontalement jusqu'à la courbe de vitesse la plus élevée puis descendre verticalement jusqu'à la vitesse maximale. L'effort à la jante utilisable dépend de l'adhérence et du poids supporté par les roues motrices.

- 1—1^{re} vitesse (prise convertisseur)
- 2—2^e vitesse (prise convertisseur)
- 3—3^e vitesse (prise directe)
- 4—4^e vitesse (prise directe)
- 5—5^e vitesse (prise directe)
- 6—6^e vitesse (prise directe)
- 7—7^e vitesse (prise directe)
- 8—8^e vitesse (prise directe)

V—À vide, 52 047 kg (114 745 lb)
EC—En charge, 86 067 kg (189 745 lb)

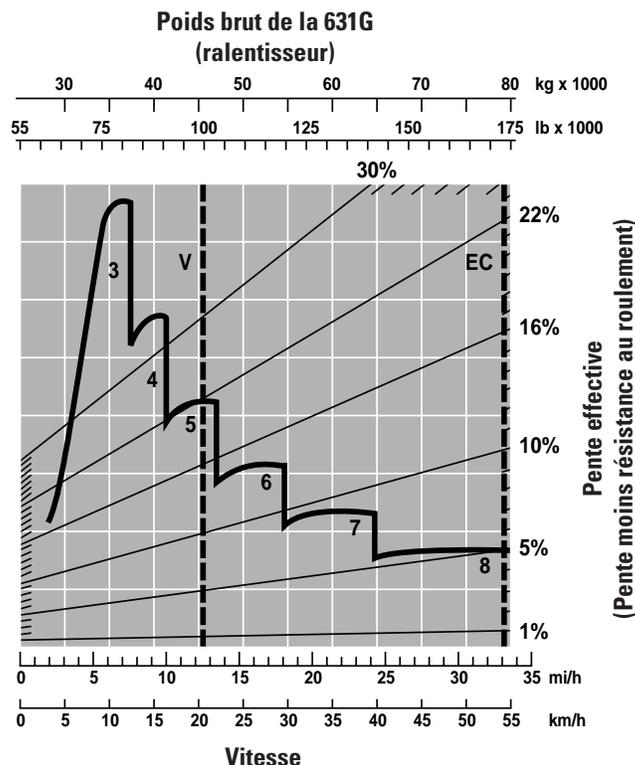


Ralentisseur

Pour déterminer la performance du ralentisseur, repérer le poids brut du véhicule et descendre verticalement jusqu'à la pente effective. (La pente effective égale la pente réelle moins 1 % pour chaque 9 kg/t (20 lb/t) de résistance au roulement). Du point d'intersection, suivre horizontalement jusqu'à la courbe de la vitesse maximale possible, puis descendre verticalement jusqu'à la vitesse de descente maximale que le ralentisseur puisse supporter.

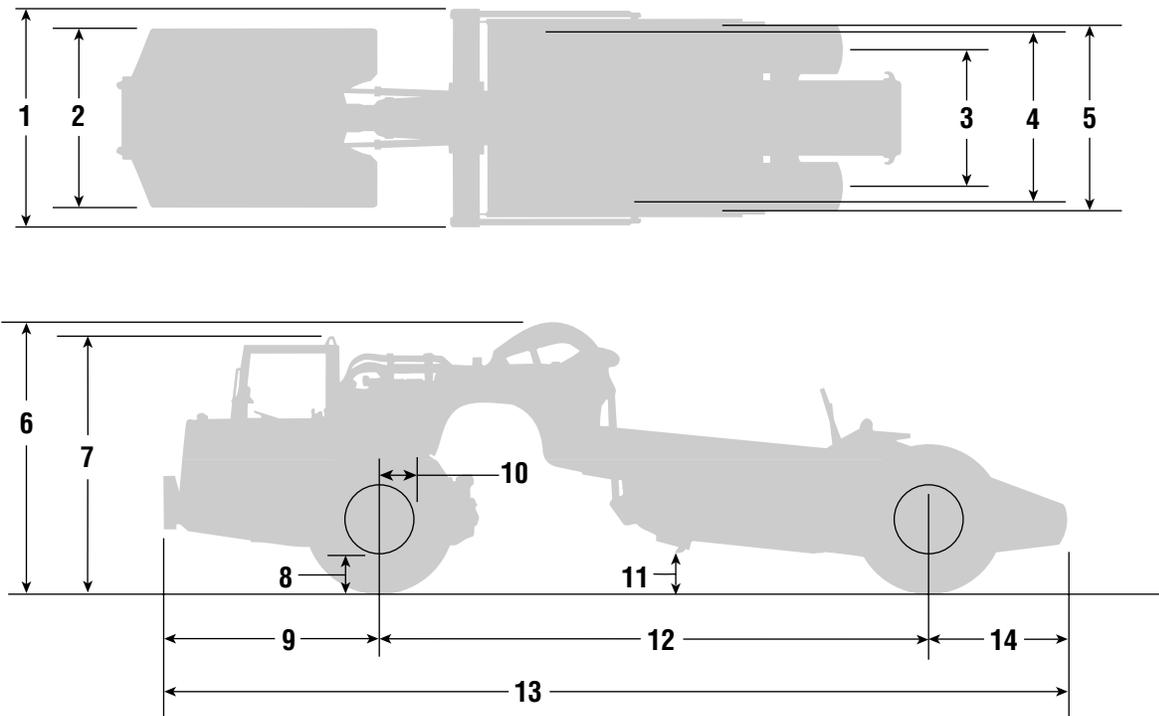
- 3—3^e vitesse (prise directe)
- 4—4^e vitesse (prise directe)
- 5—5^e vitesse (prise directe)
- 6—6^e vitesse (prise directe)
- 7—7^e vitesse (prise directe)
- 8—8^e vitesse (prise directe)

V—À vide, 52 047 kg (114 745 lb)
EC—En charge, 86 067 kg (189 745 lb)



Dimensions

Toutes les dimensions sont approximatives.



Dimensions	631G	
1 Largeur hors tout de la machine	3938 mm	12 pi 11 po
2 Largeur du tracteur	3481 mm	11 pi 5 po
3 Largeur hors pneus arrière	2464 mm	8 pi 1 po
4 Largeur intérieure de la benne	3405 mm	11 pi 2 po
5 Largeur hors pneus	3636 mm	11 pi 11 po
6 Hauteur totale à l'expédition	4286 mm	14 pi 1 po
7 Hauteur au sommet de la cabine	3715 mm	12 pi 2 po
8 Garde au sol du tracteur	665 mm	2 pi 2 po
9 Longueur de l'essieu AV à l'AV	3359 mm	11 pi 0 po
10 Distance entre l'essieu et l'axe d'attelage vert.	548 mm	1 pi 10 po
11 Hauteur maxi de la lame de décapeuse	545 mm	1 pi 9 po
12 Empattements	8769 mm	28 pi 9 po
13 Longueur hors tout de la machine	14 565 mm	47 pi 9 po
14 Longueur de l'essieu AR à l'AR	2437 mm	8 pi 0 po

Équipement de série

L'équipement de série peut varier. Consulter un concessionnaire Caterpillar pour plus de précisions.

Électricité

- Alternateur 75 A - Moteur du tracteur
- Avertisseur de recul
- Batteries (4) 12 V sans entretien, grande puissance
- Circuit électrique 24 V
- Éclairage (clignotants de direction, feux de détresse, phares halogènes à gradateur, projecteur sur lame)
- Prise de démarrage - Moteurs du tracteur

Cabine

- Allume-cigarettes et cendrier
- Avertisseur
- Cabine ROPS - Insonorisation et pressurisation
- Ceinture de sécurité fixe sur siège
- Climatiseur (comprend chauffetterie et dégivreur)
- Contacteur de retenue de la boîte de vitesses
- Crochet portemanteau
- Essuie-glace et buse de lave-glace AV et AR
- Fenêtres latérales coulissantes
- Groupe d'indicateurs
 - Électromodule de surveillance (EMS II)
 - Indicateur de vitesse
 - Indicateur du rapport de vitesses courant
 - Jauge de carburant
 - Pression d'air du système
 - Tachymètre
 - Température de l'huile (boîte et convertisseur de couple)
 - Température du liquide de refroidissement
- Levier de commande des accessoires
- Pare-brise en verre feuilleté
- Plafonnier
- Prémontage radio (deux ouvertures, haut-parleurs, convertisseur 5 A)
- Prise du dispositif de diagnostic (12 V)
- Rangement
- Rétroviseurs
- Siège en tissu à suspension pneumatique
- Verrouillage du papillon des gaz
- Volant de direction inclinable et télescopique

Groupe motopropulseur

- Blindage de carter
- Boîte de vitesses *powershift* automatique 8 vitesses
 - Blocage du passage au point mort
 - Changement de position du papillon des gaz de commande
 - Limiteur de rétrogradation
 - Ralentisseur hydraulique
 - Rapport supérieur programmable
 - Verrouillage du différentiel

- Circuit de carburant HEUI™

- Moteur diesel 3408E

Groupe motopropulseur – Caractéristiques

- Auxiliaire de démarrage à l'éther
- Circuit de freinage
 - Freins de stationnement, primaire et auxiliaire
 - Filtre à air du type sec avec préfiltre
- Dispositif d'arrêt du moteur au sol
- Démarrage électrique 24 V
- Écrans
- Silencieux
- Ventilateur aspirant

Autres équipements de série

- Déshydrateur
- Dispositif d'appoint d'huile rapide
- Écran thermique stratifié
- Garde-boue
- Goupille de remorquage
- Liquide de refroidissement longue durée -36 °C (-33 °F)
- Pneus radiaux 37.25-R35 ** E3
- Portière d'accès au moteur côté droit
- Prééquipement Product Link
- Radiateur à système modulaire avancé de refroidissement (AMOCS)

Équipement en option

L'équipement en option peut varier. Consulter un concessionnaire pour plus de précisions.

Tracteur

- Blindage de boîte de vitesses
- Blindage de carter extrarobuste
- Ceinture de sécurité rétractable
- Chaufferette, liquide de refroidissement, 120 V
- Direction auxiliaire
- Liquide de refroidissement longue durée -50 °C (-58 °F)
- Phare pour visibilité latérale
- Ralentisseur hydraulique
- Refroidisseur d'huile hydraulique
- Ventilateur-dégivreur arrière auxiliaire

Arrangements spéciaux

- Benne standard avec vis sans fin
- Décapeuse
- Dispositif de remplissage rapide
- Garde-boue
- Revêtement de benne
- Ridelle

Décapeuse automotrice 631G

Pour en savoir plus sur les produits Cat, les services des concessionnaires et les solutions industrielles, voir notre site web, à www.CAT.com

© Caterpillar 2001
Imprimé aux É.-U.

A5HQ5424 (04-01)
(Traduction 11-01)

Matériaux et caractéristiques peuvent être changés sans préavis.
Les machines illustrées sont peut-être dotées d'équipements supplémentaires.
Consulter un concessionnaire Caterpillar pour connaître les options offertes.

CATERPILLAR[®]